



# NIEUWSBRIEF

Contactblad van de Stichting Deventer - Roemenië  
Februari 2011.

## Voorzitter Johan Oldenburger:

Zoals u verder op in het jaarverslag 2010 in deze Nieuwsbrief kunt lezen is er in 2010 weer veel werk door onze vrijwilligers verzet. Ik ben trots op onze vrijwilligers die elke week weer klaar staan om goederen op te halen, waar nodig te repareren, verzendingen gereed maken, vrachtwagens laden in Nederland en van tijd tot tijd ook helpen lossen in Roemenië. En dat alles met de energie van: niet kletsen, maar doen.

Voor 2011 staan al weer een aantal transporten gepland, met maar liefst drie vrachtwagencombinaties in april. Verder op kunt u er over lezen.

We zullen zoveel mogelijk de bestaande contacten blijven onderhouden en hulp bieden waar dat nodig en mogelijk is. Tegelijk hopen we door een intensieve samenwerking met de burgemeester van de gemeente Rosia, waar een aantal dorpen onder vallen, dit jaar geconcentreerd hulp te bieden in deze gemeente. Daarvoor versterken we ook de contacten met andere belangrijke personen in de gemeente Rosia.

De vrouw van de burgemeester is een internationale conferentie aan het voorbereiden onder de titel "Thalheim-Treffen". Thalheim is de Duitse naam van het dorp Daia dat onder Rosia valt. Mogelijk kunnen ook wij een bijdrage leveren aan deze bijeenkomst, die er overigens op gericht is om door netwerken meer ontwikkelingsmogelijkheden voor Rosia te creëren. Ook zijn we aan het proberen om voor scholen in Rosia en als het kan ook Sibiu structureel middelen te krijgen voor de aanschaf van de meest gewone schoolbenodigdheden. Of dat lukt? We hopen het van harte.

Op de geslaagde nieuwjaarsbijeenkomst, die we onlangs hadden heb ik een oproep gedaan om uit te zien naar nieuwe vrijwilligers. Ik wil dat hier graag ook doen. Een aantal extra handen kunnen we goed gebruiken, zelfs als dat incidenteel is.

Tot slot een citaat uit een mail uit Roemenië:

Thank you for your support, as always you all are to good with us. We will look forward for good news from you and all the wonderful people from Deventer.

*Johan Oldenburger*

## Contactgezinnen:

### Pakkettenactie mei 2011

Op zaterdag 14 mei 2011 worden er weer boodschappentassen uitgereikt in Sibiu. De kosten van één pakket zijn wederom € 30,- u kunt dit bedrag overmaken op **bankrekening nummer 38.45.25.768 ten name van SDR Contactgezinnen in Deventer.**

Voor meerdere pakketten maakt u vanzelfsprekend een veelvoud van € 30,- over. Om onze administratie overzichtelijk te houden verzoeken wij u twee dingen:

- 1. Vermeld bij uw overschrijving duidelijk de naam van het gezin en het I.D. nummer.**
- 2. Mocht u meer dan één gezin ondersteunen, wilt u dan voor elk gezin afzonderlijk een overschrijving maken.**

Het bedrag dient **uiterlijk 31 maart 2011** bij ons binnen te zijn, dit om voldoende tijd te hebben voor het voorbereiden van de actie. Mochten wij uw betaling te laat ontvangen dan storten wij het bedrag terug op uw rekening.



*De pakketten worden samengesteld*

*Lees verder op pagina 4*

Colofon:

**NIEUWSBRIEF**

is het contactblad van de Stichting Deventer - Roemenië

**Redactie en productie:**

Secretariaat Stichting Deventer-Roemenië

Adres: Stichting Deventer-Roemenië,

Postbus 224, 7400 AE DEVENTER

Bankrekening: 37.77.86.578

Homepage: [www.deventer-roemenie.nl](http://www.deventer-roemenie.nl)

## Terugblik op 2010: een kort verslag.

Onze stichting kan met een tevreden gevoel terugkijken op het jaar 2010. Het is een jaar geweest met heel veel activiteiten waarbij op verschillende terreinen weer veel hulp kon worden geboden aan de mensen in Roemenië.

2010 was ook het jaar waarin we ons 20-jarig bestaan vierden. Eind 1989 kwam er vanuit Deventer een stroom hulpverlening naar Roemenië op gang. Deze werd begin 1990 gekanaliseerd door de oprichting van de Stichting Deventer-Roemenië.

Twintig jaar lang is SDR op vele terreinen actief geweest in Roemenië. Voor het overgrote deel in de regio Sibiu, maar in de beginperiode ook in andere delen van het grote land. De laatste tien jaar is de hulp vrijwel volledig geconcentreerd op de stad Sibiu en omliggende stadjes en dorpen in de provincie Sibiu.

In februari 2010 is in Nederland stilgestaan bij het jubileum. Dat deden we met een bijeenkomst waarvoor niet alleen de actieve vrijwilligers maar ook alle mensen die in de loop van de afgelopen twee decennia als vrijwilliger hebben meegewerkt zijn uitgenodigd. Het was een gezellige avond, een soort reünie van oude bekenden. Er werden dan ook heel wat herinneringen opgehaald, vooral aan de hand van de presentatie van Jan Achtereekte en Danny Abel.

In september 2010 is in Sibiu aandacht besteed aan het 20-jarig bestaan. Dat hebben we tijdens het werkbezoek van de voorzitter en de secretaris aan Roemenië gedaan in samenwerking met onze zusterorganisatie Fundatia Sibiu-Deventer. Ook hier was het een weerzien van vele "oude" bekenden waaronder de oud-voorzitter van FSD, de heer Mircea Pantazopol.

### Contactgezinnen: tweemaal levensmiddelenpakket.

Tot de vele activiteiten van onze stichting behoorde in 2010 de halfjaarlijkse distributie van een pakket levensmiddelen aan Roemeense contactgezinnen. Zowel in mei als in november gebeurde dat. Nadat de Nederlandse gezinnen hun bijdrage hadden overgeboekt werd in Sibiu inkopen gedaan. Op basis van een, samen met onder anderen Anca en Carmen, samengestelde lijst, werd bij een groothandel de inhoud van de pakketten ingekocht. Het is telkens een hele klus om de vele honderden boodschappentassen te vullen.

Daarna volgde de distributie, in een school in Sibiu, waar het een gaan en komen was van de mensen die een pakket kwamen afhalen. De uitdeelactie in november werd geheel door onze Roemeense contactpersonen uitgevoerd; er was geen Nederlandse delegatie aanwezig om te assisteren. Uit de ontvangen berichten kunnen we opmaken dat het prima verlopen is. Tweemaal hebben de Nederlandse gezinnen "hun" Roemeense gezin weer een leuke en bijzonder welkome verrassing kunnen bezorgen dank zij de bemiddeling van onze stichting.

Hulp nog steeds nodig.

Uit allerlei berichten en ook uit eigen waarneming, onder andere tijdens het werkbezoek in september 2010, blijkt dat hulp aan Roemenië nog steeds heel erg welkom is. De financiële crisis, die ook ons de afgelopen twee tot drie jaar flink heeft beziggehouden, is aan Roemenië niet voorbij gegaan.

Sterker nog: de gevolgen ervan zijn in Roemenië nog harder aangekomen dan bij ons in Nederland. De koers van de Roemeense munt is sterk gedaald: je krijgt voor een euro momenteel ruim 4 lei, terwijl dat drie jaar geleden nog 3 lei was: een koersdaling van zo'n 30%. Dat heeft in Roemenië zijn weerslag gehad op het prijsniveau: vrijwel alles is fors duurder geworden.

Om de overheidsfinanciën enigszins op orde te kunnen houden zijn er ingrijpende bezuinigingen doorgevoerd. Zo zijn de pensioenen en ook de salarissen van ambtenaren en onderwijzers met een kwart verminderd. Juist de kwetsbaren in de samenleving ondervinden de gevolgen daarvan en ze worden er dan ook hard door getroffen. Voor de onderwijzers betekent het dat hun toch al niet erg riant salaris flink gedaald is. Bovendien wordt er bezuinigd op de reiskosten voor het woon-werkverkeer. Daarnaast is er ook flink gesneden in de vergoeding voor elementaire schoolbehoeften als schriften, schrijfgerei en boeken. Juist op het terrein van onderwijs, een gebied waarop onze stichting erg actief is, kan nog heel wat hulp gebruikt worden.

### Veel goederen naar Roemenië in 2010

Op het terrein van onderwijs hebben wij in 2010 een flinke bijdrage kunnen leveren. Dank zij de beschikbaarstelling van een grote hoeveelheid schoolmeubilair door verschillende onderwijsinstellingen in o.m. Deventer, Zutphen, Apeldoorn en omgeving, konden we een belangrijke bijdrage leveren aan het verbeteren van de situatie in verschillende scholen in Sibiu en omgeving.

Dat geldt overigens ook voor de sector gezondheidszorg, een van de andere pijlers van de activiteiten van SDR. In 2010 kregen we van verschillende kanten weer ziekenhuisbedden, rollators en incontinentiemateriaal aangeboden.

Maar liefst vijf trucks waren er in 2010 nodig om alle hulpgoederen naar Roemenië te transporteren. In maart ging Verkeersschool De Weerd (Apeldoorn, Zwolle en Epe) met twee vrachtwagencombinaties naar Sibiu. In juli volgde een transport dat grotendeels gesponsord werd door Vos Transport. Roy Korenromp en zijn collega leverden daarmee zo'n 90 kuub aan goederen af op een aantal adressen in de regio Sibiu.

In het vroege voorjaar en in het najaar kwam een Roemeense transporteur naar Deventer om vandaar telkens met een volgepakte truck naar Roemenië te vertrekken. Al met al is op deze manier circa 450 kuub aan goederen van uiteenlopende aard vanuit Deventer naar Roemenië gegaan.

Grote partij linnengoed.

In het najaar van 2010 werd ons door een wasserij uit Vaassen -wegens reorganisatie- een grote partij linnengoed aangeboden, variërend van lakens en slopen tot theedoeken en (bad)handdoeken. Hoewel de stichting al in 2009 moest stoppen met het innemen van kleding, hebben we deze partij geaccepteerd. Dat gebeurde na overleg met onze mensen in Sibiu die ons konden melden dat er bij enkele ziekenhuizen en andere instellingen grote belangstelling voor bestaat.

Enkele vrouwelijke vrijwilligers zijn daarna begonnen om de gigantische partij te sorteren en te verpakken. Met een van de eerstvolgende transporten gaat het materiaal naar Roemenië.

Op zeer beperkte schaal is er in 2010 nog kleding aangeleverd. Hoewel we met deze activiteit in 2009 noodgedwongen moesten stoppen vanwege het verlies van de opslagruimte, hebben we in enkele gevallen het aangeboden geaccepteerd: partijen nieuwe kleding die direct afgeleverd kan worden in bijvoorbeeld een bejaardenoord.

#### **Alex Dumbrava directeur onderwijs in Rosia.**

Verschillende mensen kennen hem: de hoofdonderwijzer van de dorpschool in Casolt, ongeveer tien kilometer oostelijk van Sibiu. Onze stichting heeft al lange tijd een goede band met de school en ook met de hoofdonderwijzer Alex Dumbrava. Eind 2010 is hij door het gemeentebestuur van Rosia (waartoe ook Casolt behoort) aangesteld tot directeur over het onderwijs in de gemeente Rosia.

Dumbrava wordt daarmee verantwoordelijk voor de scholen in de dorpen Rosia, Nou, Daia, Cornatel en Casolt. Ook in het onder Raosia vallende dorpje Nucet staat weliswaar een school maar deze krijgt een andere bestemming. De kinderen van Nucet gaan voor het onderwijs naar het aangrenzende Cornatel.

Alex Dumbrava heeft ons laten weten dat hij in de andere scholen in de gemeente Rosia het onderwijs graag wil verbeteren, naar het voorbeeld van Casolt. Hij heeft ons gevraagd of wij hem vanuit Deventer daarbij willen steunen. Een goede bestemming derhalve voor het schoolmateriaal dat we aangeboden krijgen.

We zullen onze hulp de komende tijd dan ook in belangrijke mate concentreren op de scholen van de gemeente Rosia. Daarbij zullen we, behalve met Alex Dumbrava, ook met de burgemeester (Valentin Aldea) en zijn vrouw Elena de al bestaande contacten verder intensiveren. Het is ons gebleken dat de burgemeester en zijn vrouw zich erg inzetten voor het welzijn van de inwoners van Rosia en dat daarbij het verbeteren van de kwaliteit van het onderwijs grote prioriteit heeft.



*Roemeense schoolklas ingericht met meubilair uit Nederland*

#### **Veel respons op oproep aan scholen.**

Eind van het jaar, na het vertrek van de Roemeense vrachtwagen, was ons magazijn behoorlijk leeg geraakt. Toen dan ook bekend werd dat Verkeersschool De Weerd samen met collega Blok-Huls in april 2011 maar liefst drie vrachtwagencombinaties ter beschikking wil stellen, werd terecht de vraag gesteld of er dan wel voldoende te vervoeren zou zijn.

Daarop hebben we een groot aantal scholen en onderwijsinstellingen in Deventer en een grote kring eromheen aangeschreven. In de brief hebben we gevraagd of er wellicht nog overtollig schoolmateriaal beschikbaar is. Daarop kregen we een ongekend aantal reacties van scholen in en buiten Deventer. Vele dagen zijn we dan ook al in de weer geweest om het aangeboden materiaal naar ons magazijn te transporteren. Op zeker moment bleek onze opslagruimte zelfs te klein! Dank zij de bereidwillige medewerking van ondermeer OMA, de eigenaar van het pand, en Impresco kunnen we tijdelijk beschikken over extra ruimte om alles te kunnen bergen tot het transport in april. Op dit moment zijn we druk in de weer om de logistieke kant in goede banen te leiden: wat is de bestemming van alle goederen en hoe kan het zo efficiënt mogelijk geladen worden.

Omdat, naar verwachting, een flink deel van het schoolmeubilair in de gemeente Rosia een goede bestemming kan krijgen, hebben we inmiddels met Alex Dumbrava afgestemd dat het in Rosia op een centraal punt kan worden afgeleverd. Alex zorgt dan, samen met burgemeester Valentin Aldea en zijn vrouw Elena voor de verdere verdeling over de scholen in de verschillende dorpen en het vervoer ernaartoe.

#### **Pompoenenooft opnieuw geslaagd**

De heer Jan Brinkman in Twello kijkt weer terug op een zeer geslaagde pompoenenooft. Vanaf begin september werden de veelkleurige pompoenen rond zijn woning aan de Jordensweg in Twello weer hoogopgetast. Als je er langs reed, kon je het niet missen! De verkoop verliep buitengewoon goed. Veel mensen wisten hun weg weer te vinden naar Brinkman in Twello. Het resultaat is dan ook dat verschillende hulporganisaties, waaronder Stichting Deventer-Roemenië, weer een flinke donatie mochten ontvangen. Een mooie basis voor onze activiteiten in 2011. Dank u wel, mijnheer Brinkman!

#### **Bijdrage transportkosten.**

Het leeuwendeel van de activiteiten van onze stichting bestaat uit het verstrekken van directe hulp in de vorm van in Nederland ingezamelde goederen. Het transport naar Roemenië is echter een kostbare aangelegenheid. Hoewel een gedeelte ervan gesponsord wordt in de vorm van gratis brandstof, blijft er toch een forse kostenpost over. Gelukkig zien bedrijven en instellingen die ons hulpgoederen aanbieden dat ook wel in en waar mogelijk wordt een financiële bijdrage verstrekt. Met name scholen beschikken echter meestal niet over een budget om een bijdrage te leveren.

**Een financiële bijdrage op rekening 37.77.86.578 voor de transporten is zeer welkom. Helpt u ons?**

## Vervolg: Contactgezinnen

### November actie

Zoals in voorgaande nieuwsbrief is aangekondigd was dit de eerste actie die op de nieuwe manier is voorbereid en afgewerkt. Het uitdelen is probleemloos verlopen, wel zijn er altijd enkele tassen die niet worden afgehaald. Vaak komen deze mensen een volgende keer hun tas weer normaal afhalen.

De mensen die voor de tweede keer niet zijn geweest kunnen door ons niet meer achterhaald worden en wonen vermoedelijk niet meer op het ons bekende adres. Dit is jammer vooral omdat in elke brief, die wordt verstuurd, een Roemees contact adres wordt vermeld voor het doorgeven van wijzigingen. Over deze mensen zullen we dan ook contact opnemen met het Nederlandse contact gezin.



Wachten op een pakket

### Van de penningmeester Contactgezinnen

Op dit moment wordt een groot gedeelte van het aantal pakketten geïnd via automatische incasso. Mochten er nog mensen zijn die hiervan gebruik willen maken, kunnen die contact opnemen met Arend Schiphorst. Willen de mensen, die gekozen hebben voor automatische incasso, de bijdrage niet zelf overmaken, dit veroorzaakt veel extra administratief werk. Bij twijfel liever eerst even bellen.

De automatische incasso zal deze keer in de derde week van maart worden verwerkt, waarna het bedrag van uw rekening zal worden afgeschreven, Indien u zelf uw betaling wilt verzorgen dan verzoeken wij u dit te doen voor 31 maart 2011 onder vermelding van het ID.-nummer van uw Roemeense gezin. U wordt nogmaals dringend verzocht bij handmatig geschreven bankopdrachten duidelijk het ID. nummer (doosnummer) te vermelden, dit voorkomt veel zoekwerk.

### Mei actie 2011

Tijdens de mei actie gaan we opnieuw met een groep van contactgezinnen naar Sibiu. De reis is van 10 tot 16 mei. Belangstellenden hiervoor kunnen contact opnemen met Arend Schiphorst.

### Brieven

U kunt ook deze keer weer brieven meegeven voor uw Roemeens gezin, mits deze de eerste week van april in ons bezit zijn. U kunt de brieven naar het bekende postbusadres van de groep Contactgezinnen sturen.

### Vertaalservice

We krijgen regelmatig de klacht, vanuit Nederlandse contactgezinnen, dat men weinig brieven uit Roemenië krijgt. Bij het uitdelen van de tassen krijgen we deze klacht ook vanuit Roemenië. Het blijkt nu dat diverse Nederlandse gezinnen geen raad weten waar men terecht kan voor vertalingen en daarom maar niet op een brief of kaart antwoorden, waardoor het contact wegvalt. Vanuit de Stichting kunnen we via internet diverse vertalingen gratis binnen enkele dagen verzorgen. Wel nemen we aan dat u de portokosten vergoed, wanneer dit per post gebeuren moet.

Roemeens – Engels, Engels – Roemeens ( hiervoor zijn meerdere tolken) en in uitzonderingsgevallen Roemeens – Nederlands, Nederlands – Roemeens (hiervoor is 1 tolk). Hiervoor kunt u contact op nemen met Johan van Diepen, zie onderstaande telefoonnummer.

### Situatie in Roemenië

De situatie schijnt er in Roemenië niet rooskleuriger op te worden, gezien de berichten die we van Anca Bruda ontvangen (onderstaande een stukje tekst uit een mail van haar):

Here we have big, big financial problems. Lots of people are desperate. Many people lost their houses because they lost their jobs and they don't have money to pay the rents to the bank. The salaries are very small. And food is too expensive. We really hope for a better life.

De mensen waar ook daar de grootste klappen vallen zijn over het algemeen de laag opgeleide groep. Ook in de kleine dorpjes rond Sibiu waar veel mensen wonen die in de agrarische sector werken. Dit zijn vaak mensen zonder vast werk en de oudere groep heeft dan ook vaak geen pensioen opgebouwd

### Informatieadressen

#### voor de groep Contactgezinnen:

**E-mail adres:** [contactgezinnen@hotmail.com](mailto:contactgezinnen@hotmail.com)

**Bankrekening: 38.45.25.768**

#### Adres:

Stichting Deventer - Roemenië,  
T.a.v. de groep Contactgezinnen,  
Postbus 224,  
7400 AE Deventer.

#### Telefoonnummers:

Johan van Diepen	(0570) 522588.
Peter Groot	(055) 5422453.
Gerard Meeuwsen	(0571) 261313.
Arend Schiphorst	(0529) 481976.

Kom eens op bezoek op onze website:  
[www.deventer-roemenie.nl](http://www.deventer-roemenie.nl)